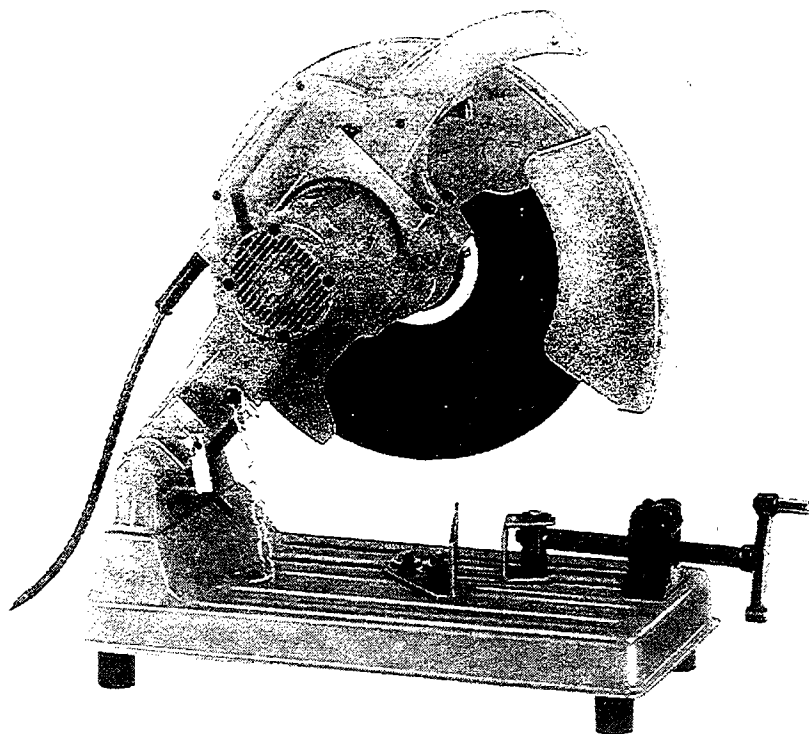




**OPERATOR'S MANUAL
MANUEL de l'UTILISATEUR
MANUAL del OPERARIO**



**Catalog No.
No. de Catalogue
Catálogo No.**

6175

**HEAVY-DUTY 14" ABRASIVE CUT-OFF MACHINE
EXTRA ROBUSTE TRONÇONNEUSE 14" À DISQUE ABRASIF
SIERRA TRONZADORA ABRASIVA DE 14", HEAVY DUTY**

BEFORE USE, BE SURE EVERYONE USING THIS TOOL READS AND UNDERSTANDS THIS MANUAL.

ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES USAGERS DE CET APPAREIL LISENT ET COMPRENNENT BIEN CES INSTRUCTIONS AVANT DE L'UTILISER.

ASEGURESE QUE LAS PERSONAS USARIAS DE ESTE EQUIPO LEAN Y ENTIENDAN ESTE MANUAL ANTES DE USARLO.

SAFETY



WARNING!

When using electric tools, always follow basic safety precautions to reduce the risk of risk of fire, electric shock and personal injury.

READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE. Before use, be sure everyone using this tool reads and understands this manual as well as any labels packaged with or attached to the tool.

1. **KNOW YOUR POWER TOOL.** Read this manual carefully to learn your power tool's applications and limitations as well as potential hazards associated with this type of tool.
2. **GROUND YOUR TOOL** unless your tool is Double Insulated. See "Grounding."
3. **AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS.** Do not use your power tool in rain, damp or wet locations or in the presence of explosive atmospheres (gaseous fumes, dust or flammable materials). Remove materials or debris that may be ignited by sparks.
4. **KEEP WORK AREA CLEAN AND WELL LIT.** Cluttered, dark work areas invite accidents.
5. **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. Wear a protective hair covering to contain long hair. These may be caught in moving parts. When working outdoors, wear rubber gloves and insulated non-skid footwear. Keep hands and gloves away from moving parts.
6. **USE SAFETY EQUIPMENT.** Everyone in the work area should wear safety goggles or glasses with side shields complying with current safety standards. Wear hearing protection during extended use and a dust mask for dusty operations. Hard hats, face shields, safety shoes, etc. should be used when specified or necessary. Keep a fire extinguisher nearby.

SÉCURITÉ



ADVERTISSEMENT!

Lorsque vous utilisez un outil électrique, conformez-vous toujours aux règles de sécurité de base, afin de minimiser les risques d'incendie, choc électrique et blessures corporelles

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR Y RÉFÉRER AU BESOIN. Assurez-vous que l'utilisateur de cet outil prenne connaissance de ce manuel d'instructions et des étiquettes accompagnant l'outil ou apposées sur celui-ci.

1. **FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE.** Lisez attentivement ce manuel pour apprendre les applications, limitations et risques inhérent au maniement de ce genre d'outil.
2. **RACCORDEZ L'OUTIL À LA TERRE**, à moins qu'il ne soit pourvu d'une double isolation (voir Mise à la terre).
3. **ÉVITEZ LES MILIEUX DANGEREUX.** Ne vous servez pas de votre outil électrique sous la pluie ou dans les end mouillés ou humides, les atmosphères propices aux explosions (émanations de gaz, poussière ou substances inflammables). Faites disparaître les matériaux qui risquent d'être enflammés par les étincelles.
4. **CONSERVEZ VOTRE LIEU DE TRAVAIL PROPRE ET BIEN ÉCLAIRÉ.** Les endroits sombres et encombrés sont propices aux accidents.
5. **HABILLEZ-VOUS CORRECTEMENT.** Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Portez un casque protecteur pour contenir les longs cheveux et les empêcher de se prendre dans les pièces en mouvement. Si vous travaillez à l'extérieur, portez des gants de caoutchouc et des chaussures à semelles anti-dérapantes. Tenez vos mains ou vos gants à l'écart des pièces en mouvement.
6. **UTILISEZ DE L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ.** Tous ceux qui se trouvent sur les lieux de travail devraient porter des lunettes à coques latérales conformes aux normes de sécurité en vigueur. Portez des protège-oreilles lorsque vous utilisez longuement l'outil et employez un masque pour les travaux qui dégagent beaucoup de poussière. Si nécessaire, portez un casque protecteur, un masque facial et des chaussures de sécurité etc. Gardez un extincteur à portée de la main.

SEGURIDAD**ADVERTENCIA!**

Cuando use herramientas eléctricas es necesario siempre seguir ciertas precauciones básicas de seguridad con el objeto de reducir el riesgo de descargas eléctricas o lesiones al operario.

LEA CUIDADOSAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y CONSERVELAS PARA EL USO FUTURO. Antes de usar su herramienta, asegúrese que cualquier persona que la vaya a usar lea y entienda este manual al igual que cualquier etiqueta de precaución que haya dentro del empaque o en el cuerpo de la herramienta.

- 1. CONOZCA SU HERRAMIENTA.** Lea al detalle este manual del operario para que conozca las aplicaciones y limitaciones, al igual que los riesgos potenciales que ofrece una herramienta de este tipo.
- 2. CONECTE A TIERRA SU HERRAMIENTA,** a menos que tenga Doble Aislamiento. Vea "Conexión a tierra".
- 3. EVITE AMBIENTES PELIGROSOS.** No utilice ni esponja sus herramientas en la lluvia o en lugares mojados. No utilice su herramienta en atmósferas explosiva (con líquidos, gases o sustancias inflamables). Retire del área materiales o residuos que puedan incendiarse con chispas.
- 4. MANTENGA LIMPIA Y BIEN ILUMINADA EL AREA DE TRABAJO.** Las áreas desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- 5. UTILICE ROPA ADECUADA.** No use ropa suelta o joyería. Use un gorro que recoja el cabello largo y suelto ya que este puede ser atrapado por partes móviles. Cuando trabaje en el exterior use guantes de hule y zapatillas aislantes. Mantenga las manos y los guantes lejos de partes móviles.
- 6. USE EQUIPO DE SEGURIDAD.** Todas las personas en el área de trabajo deben usar anteojos de seguridad o anteojos con protectores laterales que reúnan los estándares de seguridad. Use protectores contra el ruido cuando vaya a permanecer largo rato en el área de trabajo. Use también una máscara contra el polvo en áreas de operaciones polvorientas. Cuando sea necesario o esté especificado deberá usarse casco de protección, protectores faciales, zapatos o botas de seguridad, etc. Mantenga cerca un extinguidor de incendios.

SPECIFICATIONS

Cut-Off Machine Capacities							
Catalog No.	Wheel Size	RPM	Volts AC/DC	Watts	Amps	Cutting Capacity	Arbor Hole Size
6175	14"	3500	120	650	15	5" x 5"	1"

Cut-Off Wheel Capacities				
Catalog No.	Wheel Size	Max. No Load RPM	Wheel Thickness	Arbor Hole Size
49-93-6230	14"	4350	3/32"	1"

SPÉCIFICATIONS

Capacité de la tronçonneuse							
No. de Cat.	Dim. du disque	T/Min.	Volts CA/CD	Watts	Amp.	Capacité de coupe	Dim. trou d'arbre
6175	14"	3500	120	650	15	5" x 5"	1"

Capacité du Disque à Tronçonner				
No. de Catalogue	Dim. du disque	T/Min. max. à vide	Épaisseur du disque	Dim. trou d'arbre
49-93-6230	14"	4350	3/32"	1"

ESPECIFICACIONES

Capacité de la tronçonneuse							
Catálogo Número	Tamaño del Disco	RPM	Volts AC/DC	Watts	Amps	Capacidad de corte	Entrada de flecha
6175	14"	3500	120	650	15	5" x 5"	1"

Capacidades de la sierra tronzadora				
Catálogo Número	Tamaño del Disco	RPM Máximas Sin Carga	Grosor del Disco	Entrada de Flecha
49-93-6230	14"	4350	3/32"	1"

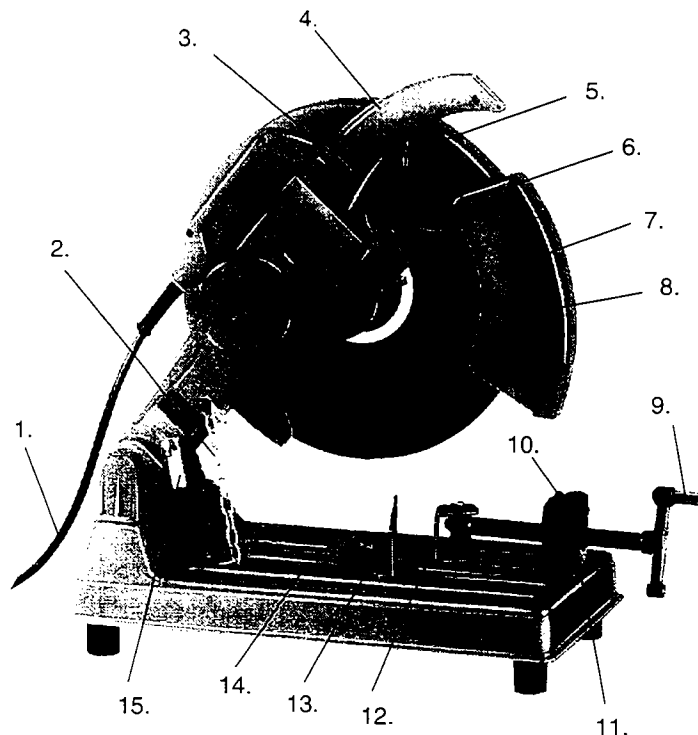
English

7. **KEEP BYSTANDERS AWAY.** Children and bystanders should be kept at a safe distance from the work area to avoid distracting the operator and contacting the tool or extension cord.
8. **PROTECT OTHERS IN THE WORK AREA** from debris such as chips and sparks. Provide barriers or shields as needed.
9. **SECURE WORK.** Use a clamp, vise or other practical means to hold your work securely, freeing both hands to control the tool.
10. **USE THE RIGHT TOOL.** Do not use a tool or attachment to do a job for which it is not recommended. For example, do not use a circular saw to cut tree limbs or logs. Do not alter a tool.
11. **USE PROPER ACCESSORIES.** Using unrecommended accessories may be hazardous. Be sure accessories are properly installed and maintained. Do not defeat a guard or other safety device when installing an accessory or attachment.
12. **CHECK FOR DAMAGED PARTS.** Inspect guards and other parts before use. Check for misalignment, binding of moving parts, improper mounting, broken parts and any other conditions that may affect operation. If abnormal noise or vibration occurs, turn the tool off immediately and have the problem corrected before further use. Do not use a damaged tool. Tag damaged tools "DO NOT USE" until repaired. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced by a *MILWAUKEE* service facility. For all repairs, insist on only identical replacement parts.
13. **REMOVE ALL ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Make a habit of checking that adjusting keys, wrenches, etc. are removed from the tool before turning it on.
14. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. **When making blind or plunge cuts, always check the work area for hidden wires or pipes.** Hold your tool by insulated nonmetal grasping surfaces. Use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) to reduce shock hazards.
15. **AVOID ACCIDENTAL STARTING.** Be sure your tool is turned off before plugging it in. Do not use a tool if the power switch does not turn the tool on and off. Do not carry a plugged-in tool with your finger on the switch.

Français

7. **ÉLOIGNEZ LES SPECTATEURS.** Les enfants et les spectateurs devraient être tenus à distance du lieu de travail, afin de ne pas déranger l'utilisateur et être à l'abri de tout contact avec l'outil et le cordon de rallonge.
8. **PROTÉGEZ CEUX QUI SE TROUVENT SUR LES LIEUX** des éclats et des étincelles. Installez des barrières ou des écrans protecteurs si nécessaire.
9. **ASSUJETTISSEZ L'OUVRAGE.** Employez une fixation, pince-étau ou autre dispositif approprié pour maintenir solidement l'ouvrage et libérer vos deux mains pour le maniement de l'outil.
10. **EMPLOYEZ L'OUTIL APPROPRIÉ.** N'utilisez pas un outil ou un accessoire non approprié à la tâche. Par exemple, on ne doit pas employer une scie circulaire pour tailler un arbre ou scier des bûches. N'altérez pas l'outil.
11. **UTILISEZ L'ACCESSOIRE APPROPRIÉ.** L'usage d'accessoires autres que ceux qui sont recommandés pour l'outil peut comporter des risques. Assurez-vous que les accessoires sont montés correctement. N'enlevez pas les gardes ou autres dispositifs de sécurité lorsque vous installez les accessoires.
12. **DÉCELEZ LES PIÈCES DÉFECTUEUSES.** Avant de vous servir de l'outil, inspectez les gardes et les autres pièces. Vérifiez l'alignement et le jeu des pièces mobiles, les vices de montage, bris de pièces et toute autre condition pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si un bruit ou une vibration insolite survient, arrêtez immédiatement l'outil et faites-le vérifier avant de vous en servir de nouveau. N'utilisez pas un outil défectueux. Fixez-y une étiquette marquée "HORS D'USAGE" jusqu'à ce qu'il soit réparé. Si une garde ou une autre pièce est défectueuse, elle devrait être réparée ou remplacée dans un centre de service *MILWAUKEE* accrédité. Insistez pour obtenir des pièces de rechange identiques.
13. **RETIREZ LES CLÉS DE RÉGLAGE.** Prenez l'habitude de vérifier si les clés de réglage et autres outils sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
14. **PROTÉGEZ-VOUS DES CHOCS ÉLECTRIQUES.** Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre tels les radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Lorsque vous enfoncez l'outil à l'aveuglette au travers d'un matériau assurez-vous d'abord qu'il n'y pas de câbles électriques ou de tuyaux. Tenez l'outil par ses parties isolées non métalliques. Employez un coupe-circuit relié à la masse (GFCI) pour réduire les risques de choc.
15. **ÉVITEZ LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.** Assurez-vous que la détente de l'outil est à la position d'arrêt "OFF" avant de le brancher sur une prise électrique. N'employez pas un outil dont l'interrupteur est défectueux. Ne transportez pas un outil branché sur une prise en tenant votre doigt sur la détente.

Fig. 1



- | | |
|--|--|
| 1. Cord
Cordon
Cable eléctrico | 8. Abrasive cut-off wheel
Disque à tronçonner abrasif
Disco abrasivo de corte |
| 2. Hold-down chain
Chaîne de retenue
Cadena para sujetar hacia abajo | 9. Vise handle
Poignée d'étau
Palanca de la pinza |
| 3. Lock-off button
Bouton de verrouillage
Botón que libera el gatillo o interruptor | 10. Quick release lever
Lever déclencheur
Palanca de liberación rápida |
| 4. Handle
Poignée
Empuñadura | 11. Vise
Étau
Pinza sujetadora |
| 5. Trigger
Détente
Interruptor de gatillo | 12. Vise plate
Mordache de l'étau
Plato de la pinza |
| 6. Spindle lock (located between the handle and guard)

Verrou du pivot (entre la poignée et le garde-disque)

Seguro para trabar la flecha (localizado entre la empuñadura y la guarda) | 13. Fence
Réglet
Tope |
| | 14. Table
Table
Mesa |
| | 15. Depth adjustment plate
Plaque de réglage de profondeur
Plato para ajustar la profundidad |
| 7. Guard
Garde-disque
Guarda | |

7. **MANTENGA ALEJADAS A LAS PERSONAS.** Mantenga a distancia segura del área de trabajo, tanto a niños como a visitantes. No permita que personas ajenas distraigan al usuario ni toquen su herramienta o sus extensiones eléctricas.
8. **PROTEJA A LOS DEMÁS EN EL ÁREA DE TRABAJO** de accidentes con rebabas y chispas eléctricas. Coloque barras y escudos según sea necesario.
9. **2 ASEGURE EL TRABAJO.** Use pinzas, sujetadores u otros medios prácticos para asegurar el trabajo. De esta manera tendrá libres ambas manos para operar y controlar la herramienta.
10. **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No utilice una herramienta o accesorio para hacer trabajos para los que no está diseñada ni recomendada. Como por ejemplo; Usar una sierra circular para cortar troncos de árbol. No altere la herramienta.
11. **USE LOS ACCESORIOS ADECUADOS .** Usar accesorios no recomendados puede ser peligroso. Asegúrese que los accesorios son instalados correctamente y reciben el mantenimiento adecuado. No force una guarda o algún otro dispositivo de seguridad cuando instale un accesorio.
12. **BUSQUE PARTES DAÑADAS.** Revise las guardas y otras partes antes de usar la herramienta. Busque partes móviles que estén dobladas, mal alineadas, mal montadas, rotas o que presenten cualquier otra condición que pueda afectar la operación. Si se detecta algún ruido o vibración anormal, apague de inmediato la herramienta y solucione el problema antes de volverla a usar. No use una herramienta dañada. Coloque una etiqueta indicando "NO DEBE USARSE", hasta que sea reparada. Las guardas o cualquier otra parte dañada deberá ser adecuadamente reparada o reemplazada por un Centro de Servicio **MILWAUKEE**. En todas las reparaciones insista en que se coloquen partes idénticas y originales.
13. **RETIRE TODAS LAS LLAVES Y CALIBRADORES.** Hágase el hábito de verificar que todas las llaves, calibradores, etc. hayan sido removidas de la herramienta antes de operarla.
14. **PROTEJASE CONTRA DESCARGAS ELÉCTRICAS.** Evite el contacto personal con superficies "a tierra" tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Cuando vaya a realizar un corte "ciego", asegúrese de revisar el área de trabajo en busca de cables o tuberías. Sujete su herramienta de las superficies aislantes no metálicas. Use un interruptor para conexiones fallidas "a tierra" (GFCI) para reducir el riesgo de una descarga.
15. **EVITE ARRANQUES ACCIDENTALES.** Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de conectar su herramienta. No use una herramienta que tenga el interruptor dañado y que no responda a ON y OFF. No cargue, con el dedo en el interruptor, una herramienta conectada.

English

16. **DO NOT FORCE TOOL.** Your tool will perform best at the rate for which it was designed. Excessive force only causes operator fatigue, increased wear and reduced control.
17. **KEEP HANDS AWAY FROM ALL CUTTING EDGES AND MOVING PARTS.**
18. **DO NOT ABUSE CORD.** Never carry your tool by its cord or unplug it by yanking the cord from the outlet. Pull plug rather than cord to reduce the risk of damage. Keep the cord away from heat, oil, sharp objects, cutting edges and moving parts.
19. **DO NOT OVERREACH. MAINTAIN CONTROL.** Keep proper footing and balance at all times. Maintain a firm grip. Use extra care when using tool on ladders, roofs, scaffolds, etc.
20. **STAY ALERT.** Watch what you are doing, and use common sense. Do not use a tool when you are tired, distracted or under the influence of drugs, alcohol or any medication causing decreased control.
21. **UNPLUG TOOL** when it is not in use, before changing accessories or performing recommended maintenance.
22. **MAINTAIN TOOLS CAREFULLY.** Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Keep cutting edges sharp and clean. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically inspect tool cords and extension cords for damage. Have damaged parts repaired or replaced by a *MILWAUKEE* service facility.
23. **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, store your tool in a dry, secured place. Keep out of reach of children.
24. **MAINTAIN LABELS & NAMEPLATES.** These carry important information. If unreadable or missing, contact a *MILWAUKEE* service facility for a free replacement.
25. **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
26. **MAKE WORKSHOP KID-PROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
27. **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
28. **DIRECTION OF FEED.** Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
29. **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.** Don't leave a tool until it comes to a complete stop.

Français

16. **NE FORCEZ PAS L'OUTIL.** Votre outil fournira un meilleur rendement si vous l'employez comme il doit l'être. Un usage excessif, en plus de fatiguer l'utilisateur, augmentera l'usure de l'outil et rendra son maniement plus difficile.
17. **TENEZ LES MAINS À L'ÉCART DES ARÊTES TRANCHANTES ET DES PIÈCES EN MOUVEMENT.**
18. **NE MALMENEZ PAS LE CORDON.** Ne déplacez jamais l'outil en le tenant par son cordon et ne le débranchez pas en tirant sur le cordon. Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon afin de minimiser les risques de détérioration. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets et des arêtes tranchantes, de même que des pièces en mouvement.
19. **NE DÉPASSEZ PAS LES LIMITES, CONTRÔLEZ L'OUTIL.** Gardez les pieds bien en place et assurez votre équilibre. Tenez l'outil fermement. Soyez très prudent si vous utilisez l'outil dans une échelle, sur un toit, un échafaud, etc.
20. **SOYEZ VIGILANT.** Surveillez ce que vous faites et servez-vous de votre bon sens. Ne vous servez pas de l'outil si vous êtes indisposé, distrait ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments pouvant influencer votre comportement.
21. **DÉBRANCHEZ L'OUTIL** lorsque vous ne vous en servez pas ou avant d'en changer les accessoires ou d'en effectuer l'entretien.
22. **PRENEZ SOIN DE L'OUTIL.** Gardez les poignées propres, sèches et exemptes d'huile ou de graisse. Maintenez les tranchants propres et vifs. Suivez les instructions de graissage et d'installation des accessoires. Inspectez périodiquement le cordon de l'outil et le cordon de rallonge. Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses à un centre de service *MILWAUKEE* accrédité.
23. **RANGEZ LES OUTILS QUE VOUS N'UTILISEZ PAS** au sec dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants.
24. **ENTRETENEZ LES ÉTIQUETTES ET MARQUES DU FABRICANT.** Les indications qu'elles contiennent sont précieuses. Si elles deviennent illisibles ou si elles se détachent, faites-les remplacer gratuitement à un centre de service *MILWAUKEE* accrédité.
25. **MAINTENEZ LES GARDES EN PLACE** et en bon état.
26. **FAITES DE VOTRE ATELIER UN LIEU SÉCURITAIRE POUR LES ENFANTS** on installant des cadenas, un interrupteur principal et en retirant les clés de démarrage.
27. **NE VOUS APPUYEZ JAMAIS SUR L'OUTIL.** De graves blessures pourraient résulter du renversement de l'outil ou de son démarrage accidentel.
28. **TRAJET D'ALIMENTATION.** Introduisez le matériau dans l'aire de coupe uniquement à contresens de la rotation de la lame ou du couteau.
29. **NE LAISSEZ JAMAIS L'OUTIL EN MARCHÉ SANS SURVEILLANCE.** Avant de vous en éloigner, coupez le courant et attendez qu'il soit complètement arrêté.

16. **NO FORCE SU HERRAMIENTA.** Desarrollará su trabajo mejor y más seguramente si la opera dentro del rango para el que está diseñada. Forzándola solamente causará fatiga al operario, mayor desgaste y menor control.
17. **MANTENGA LAS MANOS RETIRADAS DE ORILLAS CORTANTES Y PARTES EN MOVIMIENTO.**
18. **NO MALTRATE EL CABLE ELECTRICO.** Nunca cargue la herramienta del cable ni jale del mismo violentamente para desconectarla. Jale del enchufe y no del cable para reducir el riesgo de daño. Evite lugares calientes, superficies afiladas y cortantes, aceite y partes móviles cerca del cable.
19. **NO SE FORCE, MANTENGA EL CONTROL.** Mantenga siempre una postura y un balance adecuado. Mantenga bien sujeta su herramienta. Extreme sus precauciones cuando use herramientas en escaleras, techos, áticos, andamios, etc.
20. **ESTE ALERTA.** Revise su trabajo y use el sentido común. No opere su herramienta cuando esté cansado, distraído o bajo la influencia de drogas, alcohol o cualquier medicina que cause reducción del control.
21. **DESCONECTE LA HERRAMIENTA** cuando no se esté usando, cuando le cambie algún accesorio o le esté dando algún tipo de mantenimiento recomendado.
22. **MANTENGA SU HERRAMIENTA CON CUIDADO.** Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite ni grasa. Mantenga los filos de corte afilados y limpios. Siga siempre las instrucciones para lubricación y cambio de accesorios. Revise periódicamente el cable y las extensiones en busca de daños. Las partes dañadas deberán ser reparadas o cambiadas por un Centro de Servicio Autorizado *MILWAUKEE*.
23. **PROTEJA SU HERRAMIENTA CUANDO NO LA USE.** Cuando no la utilice, manténgala guardada en un lugar seco, alto y cerrado, lejos del alcance de los niños.
24. **MANTENGA LAS ETIQUETAS Y LA PLACA DE ESPECIFICACIONES.** Estas incluyen información muy importante. Si se llegan a dañar y no son legibles, contacte un Centro de Servicio *MILWAUKEE* para que las cambien sin costo.
25. **MANTENGA LAS GUARDAS EN SU LUGAR** y en condiciones de operación.
26. **PREPARE SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** instalando seguros, interruptores maestros o quitando las llaves de encendido de las herramientas.
27. **NO SE COLOQUE SOBRE LA HERRAMIENTA.** Pueden ocurrir serios accidentes si se golpea accidentalmente la herramienta o si se hace contacto no intencional con alguna parte cortante de la misma.
28. **DIRECCION DE LA ALIMENTACION DEL MATERIAL.** El material se debe alimentar al disco o cortador solamente en dirección contraria a la rotación del disco o cortador.
29. **NUNCA DEJE SOLA UNA HERRAMIENTA QUE ESTE OPERANDO.** Desconéctela siempre. No se separe de la herramienta hasta que esta se haya detenido por completo.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ABRASIVE CUT-OFF MACHINES

WARNING!

To reduce the risk of injury, avoid inhalation of dust generated by grinding and cutting operations. Exposure to dust may cause respiratory ailments. Use approved NIOSH or OSHA respirators, safety glasses or face shields, gloves and protective clothing. Provide adequate ventilation to eliminate dust, or to maintain dust level below the Threshold Limit Value for nuisance dust as classified by OSHA.

Wheel Instructions

1. Use only the edge (not the sides) of the wheel for cutting. Do not allow the wheel to twist or bind.
2. Keep hands and body away from the rotating wheel. Do not wear loose clothing when using this tool.
3. Store cut-off wheels with care. Do not drop them or subject them to excessive heat, cold or humidity.
4. Make sure that all wheel flanges and other mounting hardware are in good condition and are always used properly. Defective or missing parts may cause damage to the wheel. Always use mounting flanges supplied with the tool.
5. Cutting with a damaged wheel is very hazardous. After installing a new wheel, leave the tool unplugged and rotate the wheel by hand to see if it is uneven, warped, or cracked. If so, discard the wheel and replace it with a new one. Do not use a wheel that has been dropped; impact may result in breakage.
6. Before starting a cut, step back from the tool and make a trial run to confirm that the wheel is in good condition. Trial run periods are:

When replacing a cut-off wheel — over 3 minutes.

When starting routine work — over 1 minute.
7. Never try to remove or clamp the workpiece to the tool while the cut-off wheel is rotating.

MESURES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR LES TRONÇONNEUSES

MISE EN GARDE!

Pour minimiser les risques de blessures, évitez d'inhaler la poussière dégagée par le disque abrasif. L'exposition à la poussière peut causer des malaises respiratoires. Utilisez un masque respiratoire approuvé par NIOSH ou OSHA, des lunettes de protection ou un masque facial, des gants et vêtements protecteurs. Assurez une ventilation adéquate pour évacuer la poussière ou en contenir le niveau sous le seuil admissible d'exposition (SAE) selon la classification OSHA.

Instructions relatives aux disques

1. Faites la coupe avec le tranchant et non le flanc du disque abrasif. Évitez le gauchissement et le coincement du disque.
2. Tenez les mains et le corps à l'écart du disque en mouvement. Ne portez pas de vêtements amples lorsque vous vous servez de cet outil.
3. Rangez les disques à tronçonner avec soin. Évitez de les laisser tomber et gardez-les à l'abri de la grande chaleur, du froid ou de l'humidité.
4. Assurez-vous que les brides de disques et les autres pièces de montage sont en bonne condition et correctement montés. Une pièce manquante ou une pièce en mauvais état peuvent endommager le disque à tronçonner. Utilisez toujours les brides de montages qui accompagnent l'outil.
5. Couper à l'aide d'un disque en mauvais état est très dangereux. Après avoir installé un nouveau disque, laissez l'outil débranché et faites tourner le disque pour déceler tout gauchissement, craquellement ou autre imperfection. Si le disque est en mauvais état, remplacez-le par un disque neuf. N'employez pas un disque qui a subi un choc car il pourrait être fragile et se briser durant la coupe.
6. Avant de commencer une coupe, écartez-vous de l'outil et laissez tourner le disque pour vérifier s'il est en bonne condition. La durée de la marche d'essai doit être :

Au moins 3 minutes lors du remplacement d'un disque à tronçonner.

Au moins 1 minute avant de commencer un travail routinier.
7. N'essayez jamais d'enlever un matériau de l'outil ni de l'y fixer tandis que le disque est en mouvement.

**INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD PARA
SIERRAS TRONZADORA ABRASIVAS**



ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de lesión, evite inhalar el polvo generado por la abrasión y las operaciones de corte. El exponerse a este tipo de polvo puede causar enfermedades respiratorias. Use respiradores aprobados por NIOSH o OSHA. Use también anteojos de seguridad y caretas de protección, al igual que guantes y ropa de seguridad. Logre una ventilación adecuada con el objeto de eliminar el polvo o para mantenerlo debajo del límite de seguridad recomendado por OSHA.

Instrucciones para el disco abrasivo

1. Para cortar, use solo las orillas (no los lados) del disco. No permita que el disco se doble o deforme.
2. Mantenga el cuerpo y las manos lejos del disco giratorio. No use ropas sueltas cuando use esta herramienta.
3. Almacene con cuidado los discos abrasivos. No los deje caer o los exponga a un calor, frío o humedad excesivos.
4. Asegúrese que todas las rondanas del disco así como los demás implementos de montaje están en buenas condiciones y se usan siempre en forma adecuada. El uso de partes defectuosas, o si hay partes faltantes, pueden causar daño al disco abrasivo. Use siempre las rondanas de montaje que se suministran con la herramienta.
5. Es muy peligroso cortar con un disco dañado. Luego de instalar un nuevo disco, deje la herramienta sin conectar y gire el disco con la mano para cerciorarse que no está disparejo, roto o dañado. Si lo está, deséchelo y reemplácelo con uno nuevo. No use un disco que se haya caído ya que el impacto puede haberlo roto.
6. Antes de iniciar un corte, aléjese de la herramienta al tiempo que la acciona, con el objeto de verificar que el disco está en buenas condiciones. Los tiempos para una verificación son:

Cuando cambie un disco abrasivo—no menos de 3 minutos.

Cuando inicia un trabajo rutinario—un poco mas de un minuto.

7. Nunca intente retirar el material o asegurarlo a la sierra mientras el disco está girando.

English

8. Before installing a cut-off wheel, always inspect it for cracks. Visually check resinoid and rubber-bonded wheels for cracks.
9. Always check maximum operating speed established for wheel against machine speed. Do not exceed the maximum operating speed that is marked on the wheel.
10. Do not force a wheel onto the machine or alter the size of the arbor hole. Don't use a wheel that fits the arbor too loosely. If the wheel doesn't fit the machine, get one that does.
11. Do not attempt to install saw blades on this tool because it is not designed to cut wood.

Machine Instructions

1. Start cutting only after the motor has reached full speed.
2. Release switch immediately if the cut-off wheel stops rotating or if the motor sounds like it is straining.
3. Keep flammable and fragile objects away from this tool. Do not allow cut-off sparks to contact the operator's hands, face or feet.
4. Place the tool securely on a flat, level surface.
5. Always use the tool with the proper voltage specified on the tool's nameplate.
6. Never touch a short cut-off piece until it cools.
7. Never attempt to cut material larger than the rated capacity listed on page 3.
8. Never stand in line with the wheel while cutting. Always stand to the side.
9. Always keep guards in place.
10. Always start the cut gently. Do not bump or bang a wheel to start a cut.
11. Never make any freehand cuts. Always place the workpiece between the vise and fence when making cuts.

Français

8. Avant d'installer un disque sur l'outil, inspectez-le pour y déceler les craquellements. Examinez les disques à composition de plastique ou de caoutchouc pour en déceler les fissures.
9. Comparez la vitesse de rotation maximale pour laquelle le disque est calibré avec la rotation maximale indiquée sur la fiche de l'outil et n'utilisez pas un disque de calibre inférieur.
10. Ne forcez pas le disque sur le pivot de l'outil et n'en altérez pas le trou d'arbre. N'employez pas un disque dont le trou d'arbre est trop grand. Si un disque ne s'adapte pas parfaitement à l'outil, changez-le pour un qui s'adapte.
11. N'essayez pas d'installer une lame de scie sur cet outil car il n'est pas conçu pour couper du bois.

Instructions relatives à l'outil

1. Commencez la coupe seulement après que le moteur a atteint son plein régime.
2. Relâchez immédiatement la commande si le disque à tronçonner s'arrête ou si le moteur semble surchargé.
3. Gardez les produits inflammables et les objets fragiles à l'écart de l'outil. Ne laissez pas les étincelles venir en contact avec les mains, la figure et les pieds.
4. Installez l'outil solidement sur une surface plane et de niveau.
5. Branchez l'outil sur une prise dont le voltage est conforme à celui qui est indiqué sur sa fiche signalétique.
6. Ne touchez pas aux tronçons tant qu'ils ne sont pas refroidis.
7. N'essayez pas de couper des matériaux d'un plus grand volume que celui qui est indiqué au tableau de capacité de la page 3.
8. Ne vous postez pas dans le sillage du disque, postez-vous sur le côté.
9. Laissez toujours les gardes en place.
10. Commencez la coupe délicatement. Ne heurtez pas le matériau avec le disque en commençant une coupe.
11. Ne faites pas de coupes en tenant le matériau seulement avec les mains, fixez toujours le matériau à couper entre le régleur et l'étau.

8. Antes de instalar un disco, inspecciónelo para ver si tiene fracturas. Verifique visualmente las uniones de resinas y de hule para ver si no están rotas.
9. Verifique siempre la máxima velocidad de operación establecida para el disco y compárela contra la de la herramienta. No exceda la velocidad máxima de operación marcada en el disco.
10. No force el disco dentro de la herramienta ni le altere el tamaño de la entrada del mismo. No use un disco que entre en la flecha con mucha soltura. Si el disco no se ajusta a la herramienta, consiga uno que lo haga.
11. No intente colocar un disco de corte de sierra en esta herramienta ya que no está diseñada para cortar madera.

Instrucciones de la herramienta

1. Inicie el corte una vez que la herramienta haya alcanzado su máxima velocidad.
2. Suelte el interruptor de inmediato en caso que el disco abrasivo de corte se detenga o el motor suene como si se estuviera forzando.
3. Mantenga alejados de la herramienta los objetos inflamables o frágiles. No permita que las chispas lleguen a tener contacto con las manos del operario.
4. Coloque la sierra en forma segura, en una superficie plana y nivelada.
5. Use siempre la herramienta con el voltaje adecuado indicado en la placa de especificaciones.
6. No toque nunca un pedazo de material cortado hasta que este se enfríe.
7. No intente nunca cortar materiales mas largos que los que se especifican en la lista de capacidades en la página 3.
8. Nunca se coloque en línea con el disco cuando este esté cortando. Colóquese siempre al lado de este.
9. Mantenga siempre las guardas en su lugar.
10. Inicie siempre el corte en forma delicada. No lo golpee o presione contra el material al iniciar el corte.
11. No realice nunca cortes con las manos libres. Al realizar cortes, coloque siempre el material a cortar entre la pinza sujetadora y el tope de la herramienta.

GROUNDING

Grounded Tools: Tools with Three Prong Plugs

Tools marked "Grounding Required" have a three wire cord and three prong grounding plug. The plug must be connected to a properly grounded outlet (see Figure A). If the tool should electrically malfunction or breakdown, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user, reducing the risk of electric shock.

The grounding prong in the plug is connected through the green wire inside the cord to the grounding system in the tool. The green wire in the cord must be the only wire connected to the tool's grounding system and must never be attached to an electrically "live" terminal.

Your tool must be plugged into an appropriate outlet, properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. The plug and outlet should look like those in Figure A.

Figure B illustrates a temporary adapter available for connecting grounded plugs (Figure A) to two prong outlets. The green rigid ear or lug extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box or receptacle. Simply remove the center screw from the outlet, insert the adapter and reattach the screw through the green grounding ear to the outlet. If in doubt of proper grounding, call a qualified electrician. A temporary adapter should only be used until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The Canadian Electrical Code prohibits the use of temporary adapters.



WARNING!

Improperly connecting the grounding wire can result in the risk of electric shock. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the tool. Never remove the grounding prong from the plug. Do not use the tool if the cord or plug is damaged. If damaged, have it repaired by a MILWAUKEE service facility before use. If the plug will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

MISE À LA TERRE

Outils mis à la terre : Outils pourvus d'une fiche de cordon à trois dents

Les outils marqués "Mise à la terre requise" sont pourvus d'un cordon à trois fils dont la fiche a trois dents. La fiche du cordon doit être branchée sur une prise correctement mise à la terre (voir Figure A). De cette façon, si une défectuosité dans le circuit électrique de l'outil survient, le relais à la terre fournira un conducteur à faible résistance pour décharger le courant et protéger l'utilisateur contre les risques de choc électrique.

La dent de mise à la terre de la fiche est reliée au système de mise à la terre de l'outil via le fil vert du cordon. Le fil vert du cordon doit être le seul fil raccordé à un bout au système de mise à la terre de l'outil et son autre extrémité ne doit jamais être raccordée à une borne sous tension électrique.

Votre outil doit être branché sur une prise appropriée, correctement installée et mise à la terre conformément aux codes et ordonnances en vigueur. La fiche du cordon et la prise de courant doivent être semblables à celles de la figure A.

La figure B illustre un adaptateur temporaire servant à brancher une fiche de mise à la terre (Fig. A) à une prise à deux bornes. Le crampon rigide dont est muni l'adaptateur doit être raccordé à une prise de terre permanente telle une prise de courant ou une boîte de prise de courant. Il suffit de dévisser la vis centrale du couvercle, de glisser le crampon de l'adaptateur sous la vis pour ensuite la visser à fond. En cas de doute, faites appel à un électricien compétent. Un adaptateur temporaire ne devrait pas être employé en permanence, mais seulement en attendant que la prise ait été correctement adaptée pour la mise à la terre par un électricien compétent. L'installation d'un adaptateur temporaire est prohibée par le Code canadien de l'électricité.



MISE EN GARDE!

Si le fil de mise à la terre est incorrectement raccordé, il peut en résulter des risques de choc électrique. Si vous n'êtes pas certain que la prise dont vous vous servez est correctement mise à la terre, faites-la vérifier par un électricien. N'altérez pas la fiche du cordon de l'outil. N'enlevez pas de la fiche, la dent qui sert à la mise à la terre. N'employez pas l'outil si le cordon ou la fiche sont en mauvais état. Si tel est le cas, faites-les réparer dans un centre de service MILWAUKEE accrédité avant de vous en servir. Si la fiche du cordon ne s'adapte pas à la prise, faites remplacer la prise par un électricien compétent.

TIERRA

Herramientas para conectarse a tierra: Herramientas con clavija de tres patas.

Las herramientas marcadas con "Requieren conectarse a tierra" tienen un cable con tres alambres y una clavija de tres patas. La clavija debe conectarse a un toma corriente correctamente "aterizado" (vea la figura A). Si la herramienta llegara a funcionar mal o descomponerse desde el punto de vista eléctrico, el estar "a tierra" ofrece una ruta de baja resistencia para llevar la electricidad lejos del operario, reduciendo el riesgo de una descarga eléctrica.

La "pata" a tierra en la clavija está conectada por medio del cable verde dentro del cordón eléctrico al sistema aislante de la herramienta. El cable verde del cordón eléctrico debe ser el único que esté conectado al sistema aislante de la herramienta y no deberá jamás conectarse a una terminal eléctrica "viva".

Su herramienta deberá conectarse a un toma corriente que haya sido instalado en forma adecuada, conectado a tierra según todos los códigos y ordenanzas. La clavija y el toma corriente deben parecerse a los ilustrados en la Figura A.

La Figura B ilustra un adaptador temporal el cual se usa para conectar clavijas de tres patas (Figura A) a toma corrientes de dos entradas. La "oreja" verde rígida que sobresale del adaptador deberá conectarse a una tierra permanente tal como puede ser una caja de toma corriente adecuadamente conectada a tierra. Simplemente afloje y quite el tornillo central del toma corriente, inserte el adaptador y vuelva a colocar el tornillo a través de la "oreja" del cable verde del adaptador. Si tiene duda sobre si el toma corriente está adecuadamente "aterizado", llame a un electricista calificado. Este tipo de adaptadores temporales deben usarse solamente mientras se instala un toma corriente conectado a tierra por parte de un electricista calificado. El Código Eléctrico Canadiense prohíbe el uso de adaptadores temporales.



ADVERTENCIA!

El conectar inadecuadamente el cable de "tierra" puede generar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte con un electricista calificado en caso de tener dudas sobre si el toma corriente está adecuadamente conectado a tierra. No modifique la clavija que viene con la herramienta. Nunca corte la "pata" de tierra de la clavija. No use la herramienta si el cable o la clavija están dañados. Si están dañados, hágalo reparar en un Centro de Servicio MILWAUKEE antes de usarlo. Si la clavija no entra en el toma corriente, haga que un electricista calificado instale uno adecuado.

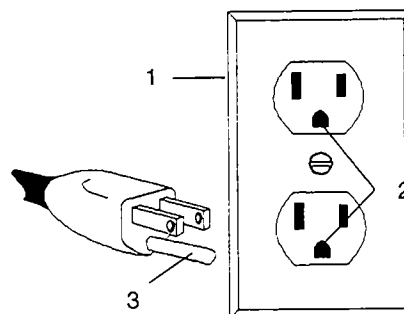


Fig. A

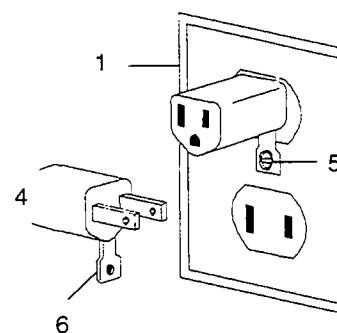


Fig. B

1. Cover of grounded outlet box
Couvercle de la prise mise à la terre
Cubierta de un Toma Corriente Conectado a "Tierra"
2. Outlet Ground
Mise à la terre de la prise
Entrada para "pata" a tierra
3. Grounding Prong
Broche de mise à la terre
"Pata" a tierra
4. Temporary Adapter
Adaptateur Temporaire
Adaptador temporal
5. Screw
Vis
Tornillo
6. Green Grounding Ear
Crampon vert de mise à la terre
"Oreja" del cable verde de "tierra"

EXTENSION CORDS

Grounded tools require a three wire extension cord. Double insulated tools can use either a two or three wire extension cord. As the distance from the supply outlet increases, you must use a heavier gauge extension cord. Using extension cords with inadequately sized wire causes a serious drop in voltage, resulting in loss of power and possible tool damage. Refer to the table below to determine the required minimum wire size.

The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cord. For example, a 14 gauge cord can carry a higher current than a 16 gauge cord. When using more than one extension cord to make up the total length, be sure each cord contains at least the minimum wire size required. If you are using one extension cord for more than one tool, add the nameplate amperes and use the sum to determine the required minimum wire size.

Guidelines for Using Extension Cords

- If you are using an extension cord outdoors, be sure it is marked with the suffix "W-A" ("W" in Canada) to indicate that it is acceptable for outdoor use.
- Be sure your extension cord is properly wired and in good electrical condition. Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.
- Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp or wet areas.

READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

CORDONS DE RALLONGE

Si l'emploi d'un cordon de rallonge est nécessaire, un cordon à trois fils doit être employé pour les outils mis à la terre. Pour les outils à double isolation, on peut employer indifféremment un cordon de rallonge à deux ou trois fils. Plus la longueur du cordon entre l'outil et la prise de courant est grande, plus le calibre du cordon doit être élevé. L'utilisation d'un cordon de rallonge incorrectement calibré entraîne une chute de voltage résultant en une perte de puissance qui risque de détériorer l'outil. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour déterminer le calibre minimum du cordon.

Moins le calibre du fil est élevé, plus sa conductivité est bonne. Par exemple, un cordon de calibre 14 a une meilleure conductivité qu'un cordon de calibre 16. Lorsque vous utilisez plus d'une rallonge pour couvrir la distance, assurez-vous que chaque cordon possède le calibre minimum requis. Si vous utilisez un seul cordon pour brancher plusieurs outils, additionnez le chiffre d'intensité (ampères) inscrit sur la fiche signalétique de chaque outil pour obtenir le calibre minimal requis pour le cordon.

Directives pour l'emploi des cordons de rallonge

- Si vous utilisez une rallonge à l'extérieur, assurez-vous qu'elle est marquée des sigles "W-A" ("W" au Canada) indiquant qu'elle est adéquate pour usage extérieur.
- Assurez-vous que le cordon de rallonge est correctement câblé et en bonne condition. Remplacez tout cordon de rallonge détérioré ou faites-le remettre en état par une personne compétente avant de vous en servir.
- Tenez votre cordon de rallonge à l'écart des objets tranchants, des sources de grande chaleur et des endroits humides ou mouillés.

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR LES CONSULTER AU BESOIN.

CABLES DE EXTENSION ELECTRICOS

Las herramientas que deben conectarse a tierra cuentan con clavijas de tres patas y requieren que las extensiones que se utilicen con ellas sean también de tres cables. Las herramientas con doble aislamiento y clavijas de dos patas pueden utilizarse indistintamente con extensiones de dos a tres cables. El calibre de la extensión depende de la distancia que exista entre la toma de la corriente y el sitio donde se utilice la herramienta. El uso de extensiones inadecuadas puede causar serias caídas en el voltaje, resultando en pérdida de potencia y posible daño a la herramienta. La tabla que aquí se ilustra sirve de guía para la adecuada selección de la extensión.

Mientras menor sea el número del calibre del cable, mayor será la capacidad del mismo. Por ejemplo, un cable calibre 14 puede transportar una corriente mayor que un cable calibre 16. Cuando use mas de una extensión para lograr el largo deseado, asegúrese que cada una tenga al menos, el mínimo tamaño de cable requerido. Si está usando un cable de extensión para mas de una herramienta, sume los amperes de las varias placas y use la suma para determinar el tamaño mínimo del cable de extensión.

Guías para el uso de cables de extensión

- Si está usando un cable de extensión en sitios al aire libre, asegúrese que está marcado con el sufijo "W-A" ("W" en Canadá) el cual indica que puede ser usado al aire libre.
- Asegúrese que su cable de extensión está correctamente cableado y en buenas condiciones eléctricas. Cambie siempre una extensión dañada o hágala reparar por una persona calificada antes de volver a usarla.
- Proteja su extensión eléctrica de objetos cortantes, calor excesivo o areas mojadas.

LEA Y GUARDE TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS.

EXTENSION CORDS

Recommended Minimum Wire Gauge for Extension Cords*

Nameplate Amperes	Extension Cord Length					
	25'	50'	75'	100'	150'	200'
0 - 5	16	16	16	14	12	12
5.1 - 8	16	16	14	12	10	--
8.1 - 12	14	14	12	10	--	--
12.1 - 15	12	12	10	10	--	--
15.1 - 20	10	10	10	--	--	--

*Based on limiting the line voltage drop to five volts at 150% of the rated amperes.

CORDONS DE RALLONGE

Calibres minimaux recommandés pour les cordons de rallonge*

Fiche signalétique Ampères	Longueur du cordon de rallonge					
	25'	50'	75'	100'	150'	200'
0 - 5	16	16	16	14	12	12
5,1 - 8	16	16	14	12	10	--
8,1 - 12	14	14	12	10	--	--
12,1 - 15	12	12	10	10	--	--
15,1 - 20	10	10	10	--	--	--

*Basé sur une chute de voltage limite de 5 volts à 150% de l'intensité moyenne de courant.

CABLES DE EXTENSION ELECTRICOS

Calibre mínimo recomendado para cables de extensión eléctricos*

Amperes (En la placa)	Largo de cable de Extensión (MTS)					
	7.6	15.2	22.8	30.4	45.7	60.9
0 - 5	16	16	16	14	12	12
5.1 - 8	16	16	14	12	10	--
8.1 - 12	14	14	12	10	--	--
12.1 - 15	12	12	10	10	--	--
15.1 - 20	10	10	10	--	--	--

*Basado en limitar la caída en el voltaje a 5 volts al 150% de los amperes marcados.

OPERATION



WARNING!

To reduce the risk of injury, always unplug tool before attaching or removing accessories. Use only specifically recommended accessories. Others may be hazardous.

Using the Hold-Down Chain

The tool is equipped with a hold-down chain which locks the handle down for transporting and storing the tool. Release the hold down chain by pulling the handle down and lifting the chain off the hook. To lock the chain, pull the handle down and loop the chain onto the hook.



WARNING!

To reduce the risk of injury, use only the proper wheel made for this machine. **DO NOT USE ANY TYPE OF SAW BLADE.**

Removing and Installing Cut-Off Wheels

The cut-off machine is supplied with the abrasive cut-off wheel installed. *MILWAUKEE* recommends using only *MILWAUKEE* 14" Abrasive Cut-Off Wheel No. 49-96-6230 with this tool. Before operating the tool, make sure the wheel is in good condition as described on pages 8 and 11. To change wheels, follow the procedure below.

1. Release the hold down chain by pulling the handle down and lifting the chain off of the hook.
2. Pull the moveable portion of the guard back to expose the wheel arbor hex screw.

Press in the spindle lock button and use the hex wrench provided to loosen and remove the hex bolt (counterclockwise).

3. Remove the hex bolt, spring washer, washer, outer flange, sleeve and cut-off wheel (if present).

MANIEMENT



MISE EN GARDE!

Pour minimiser les risques de blessures, débranchez toujours l'outil avant d'en changer les accessoires ou les réglages. Employez uniquement les accessoires spécifiquement recommandés pour cet outil. L'usage d'autres accessoires peut comporter des risques.

Utilisation de la chaîne de retenue

L'outil est pourvu d'une chaîne de retenue qui verrouille la poignée en position abaissée pour le transport de l'outil et son rangement. Pour détacher la chaîne, abaissez la poignée et décrochez la chaîne. Pour verrouiller la chaîne, abaissez la poignée et faites passer la chaîne sur son crochet.



MISE EN GARDE!

Pour minimiser les risques de blessures, n'utilisez que les disques adéquats convenant à cet outil. **N'EMPLOYEZ PAS D'AUTRES TYPES DE LAMES DE SCIE.**

Installation et retrait des disques à tronçonner

Un disque à tronçonner abrasif est déjà en place sur la tronçonneuse. recommande, pour cet outil, de n'utiliser que des disques à tronçonner abrasifs *MILWAUKEE* de 14" numéro 49-96-6230. Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que le disque est en bonne condition selon les directives des pages 8 et 11 de ce manuel. Pour changer le disque, suivez la procédure décrite ci-dessous.

1. Abaissez la poignée de la tronçonneuse et décrochez la chaîne.
2. Tirez en arrière la partie mobile du garde pour exposer le boulon hex. de l'arbre du disque.

Appuyez sur le bouton du verrou de pivot et desserrez (sens inverse-horaire) le boulon du disque à l'aide de la clé hex. de l'outillage.

3. Retirez le boulon hex., la rondelle-frein, la rondelle, la bride extérieure, la douille et le disque à tronçonner, s'il y a lieu.

OPERACION



ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de lesión, desconecte siempre la herramienta antes de colocarle o quitarle un accesorio. Use solo accesorios recomendados específicamente para esta unidad. El uso de otros pueden ser peligroso.

Uso de la cadena sujetadora

La herramienta está equipada con una cadena que sujeta la sierra hacia abajo y que mantiene asegurada la empuñadura para poder transportar o almacenar la herramienta. La cadena sujetadora se suelta con solo empujar hacia abajo la empuñadura o mango y liberar la cadena de su gancho-seguro. Para asegurar la cadena, empuje la empuñadura o mango hacia abajo y pase la cadena al gancho-seguro.



ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de una lesión, use únicamente el disco adecuado fabricado para esta herramienta. **NO USE NINGUN TIPO DE DISCO PARA SIERRA CIRCULAR.**

Quitando y colocando los discos abrasivos de corte

La Sierra Tronzadora se surte con el disco abrasivo de corte ya instalado. **MILWAUKEE** recomienda usar con esta herramienta, solamente el disco abrasivo **MILWAUKEE** de 14" para cortes, No. 49-96-6230. Antes de operar la herramienta, asegúrese que el disco de corte está en perfectas condiciones tal como se describe en las páginas 8 y 11. Para cambiar discos, siga el procedimiento mencionado a continuación.

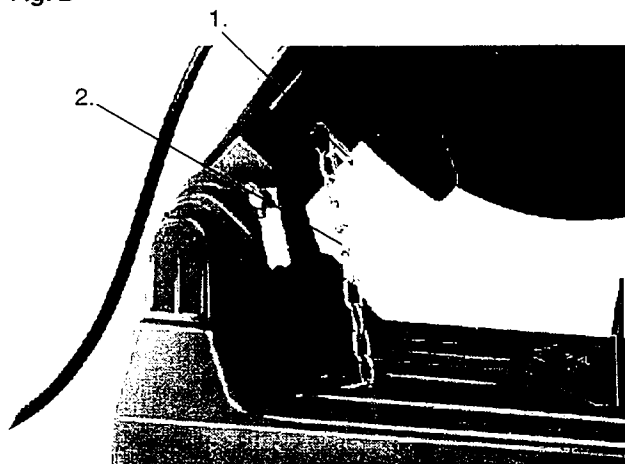
1. Libere la cadena sujetadora con solo empujar la empuñadura o mango hacia abajo y retirar la cadena del gancho.

2. Jale hacia atrás la parte móvil de la guarda con el objeto de que quede visible el tornillo hexagonal de la flecha.

Presione el seguro trabador de la flecha y use la llave hexagonal que se suministra, para aflojar la tuerca hexagonal (aflojela en sentido opuesto a las manecillas de un reloj).

3. Retire el tornillo hexagonal, la rondana de presión, la rondana, el adaptador exterior, el cilindro y el disco abrasivo (si está instalado).

Fig. 2



1. Hook
Crochet
Gancho-seguro
2. Hold-down chain
Chaîne de retenue
Cadena sujetadora

English

4. Check the (2) wheel flanges to be sure they are in good condition. Remove any nicks or burrs, which could cause uneven cutting pressure and result in wheel damage.
5. Install the inner flange, wheel, outer flange, sleeve, washer, spring washer and hex bolt as shown at the right. Press in the spindle lock button while using the hex wrench provided to tighten the hex bolt (clockwise).

NOTE: Tighten the bolt firmly enough to flatten the spring washer, but do not use excessive pressure because overtightening the bolt may damage the wheel and flanges.

6. Allow the moveable portion of the guard to return to its original position.
7. Before starting a cut, step back from the tool and make a trial run to confirm that the wheel is in good condition. When replacing a cut-off wheel, run the tool for over 3 minutes. When starting routine work, run the tool for over 1 minute.

Adjusting the Depth of Cut

The depth adjustment plate can be moved to change the depth of cut. When adjusted properly, the depth adjustment plate prevents the cut-off wheel from contacting the surface under the saw table during cutting. Cut-off wheels wear down as they are used and the depth of cut may need to be increased.

1. To change the depth of cut, loosen and remove the wing nut (counterclockwise).
2. Position the depth adjustment plate as shown at the right for deeper or shallower depth.
3. Replace the wing nut and tighten it securely (clockwise).

Français

4. Assurez-vous que les (2) brides de disque sont en bon état. Enlevez les débris et les défauts qui pourraient causer une pression de coupe inégale et endommager le disque.
5. Mettez la bride intérieure en place, le disque, la douille, la bride extérieure, la rondelle, la rondelle-frein et le boulon hex. tel qu'indiqué ci-contre. Appuyez sur le bouton du verrou de pivot tandis que vous serrerez (sens horaire) le boulon hex. à l'aide de la clé hex. de l'outillage.

N.B. Serrez le boulon assez pour aplatir la rondelle-frein, mais n'exagérez pas le serrage car trop serrer pourrait endommager le disque et les brides.
6. Laissez la partie mobile du garde revenir à sa position initiale.
7. Avant de commencer une coupe, écarter-vous de l'outil et laissez tourner le disque pour vérifier s'il est en bonne condition. Laissez-le tourner au moins trois minutes lorsque vous venez de le remplacer et au moins une minute avant de faire une coupe de routine.

Réglage de la profondeur de coupe

La plaque de réglage de profondeur peut être déplacée pour changer la profondeur de la coupe. Lorsqu'elle est correctement réglée, la plaque de réglage de profondeur empêche le disque à tronçonner d'entrer en contact avec la surface sous la table durant la coupe. Les disques à tronçonner s'usent à l'emploi et la profondeur de coupe peut s'en trouver modifiée.

1. Pour régler la profondeur de coupe, desserrez (sens inverse-horaire) et retirez l'écrou à oreilles.
2. Placez la plaque de réglage de profondeur, tel qu'indiqué ci-contre, à la position désirée pour une coupe plus profonde ou moins profonde.
3. Remettez l'écrou à oreilles en place et serrez-le solidement en sens horaire.

4. Verifique los dos adaptadores del disco y asegúrese que están en buen estado. Retire y limpie cualquier rebaba o impureza que pueda generar una presión desigual y que llegue a dañar el disco abrasivo.
5. Instale el adaptador interior, el disco, el adaptador exterior, el cilindro, la rondana, la rondana de presión y el tornillo hexagonal, de la misma forma como se ilustra a la derecha.

Presione el seguro que traba la flecha al tiempo que usa la llave hexagonal que se incluye, para apretar el tornillo hexagonal (en sentido de la manecillas de un reloj).

NOTA: Apriete el tornillo lo suficientemente fuerte que llegue a achatar la rondana de presión, pero no use una presión excesiva ya que el sobre apretar el tornillo puede dañar el disco y los adaptadores.

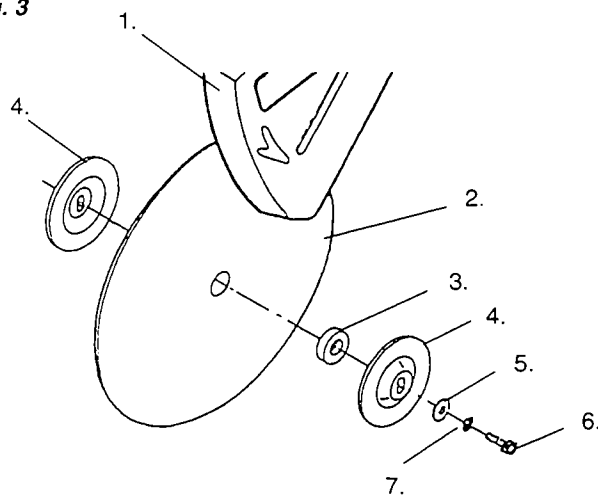
6. Permita que la parte móvil de la guarda regrese a su posición original.
7. Antes de iniciar un corte, aléjese de la herramienta y enciéndala para confirmar que el disco abrasivo está en buenas condiciones. Cuando reemplace un disco abrasivo, déjelo girar por 3 minutos. Cuando vaya a iniciar un trabajo rutinario, accione la herramienta por un minuto.

Ajustando la profundidad de corte

El plato que ajusta la profundidad de corte puede moverse para cambiar dicha profundidad de corte. Cuando está correctamente ajustado, el plato que ajusta la profundidad de corte evita que el disco abrasivo haga contacto, durante el corte, con la superficie que hay debajo de la mesa de la sierra. Debido a que los discos abrasivos de corte se desgastan conforme se usan, la profundidad de corte deberá ser aumentada.

1. Para cambiar la profundidad de corte, afloje y retire la tuerca de "mariposa" girándola (en sentido opuesto a las manecillas de un reloj).
2. Coloque el plato ajustador de profundidad de corte tal como se ilustra a la derecha para lograr un corte mas profundo.
3. Coloque la tuerca de "mariposa" y apriétela firmemente (en sentido de las manecillas de un reloj).

Fig. 3



- | | |
|--|--|
| 1. Moveable portion of guard
Partie mobile du garde
Porción móvil de la guarda | 5. Washer
Rondelle
Rondana |
| 2. Abrasive cut-off wheel
Disque à tronçonner abrasif
Disco abrasivo de corte | 6. Hex bolt
Boulon hex.
Tornillo hexagonal |
| 3. Sleeve
Douille
Cilindro | 7. Spring washer
Rondelle-frein
Rondana de presión |
| 4. Flange
Bride
Adaptador | |

Fig. 4

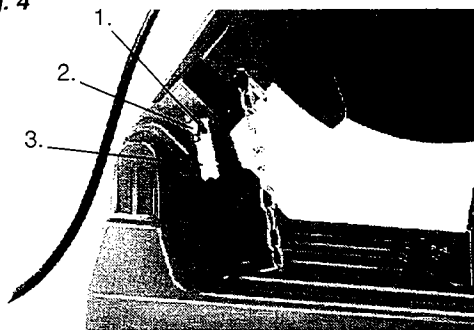


Photo shows wing nut adjusted for shallower depth of cut.

La photo montre l'écrou à oreilles à la position de coupe moins profonde.

La fotografía muestra la tuerca de "mariposa" ajustada para una mayor profundidad de corte.

1. Insert wing nut through this hole for deeper depth of cut.
Insérez l'écrou à oreilles dans ce trou pour une coupe plus profonde.
Inserte la tuerca de "mariposa" a través de este agujero para aumentar la profundidad de corte.
2. Wing nut
Écrou à oreilles
Tuerca de "mariposa"
3. Depth adjustment plate
Plaque de réglage de profondeur
Plato ajustador de la profundidad de corte

Supporting the Workpiece and Adjusting the Cut-Off Angle

Always use the vise and fence to hold the workpiece in place on the cut-off machine table. The vise plate moves forward and backward and adjusts to any angle. The fence also moves backward and forward and adjusts to any angle between 0° and 45° to the left or right.

When making cuts, the center line of the hub should contact approximately the midpoint of the workpiece and it should be approximately midway between the fence and vise as shown.

1. To adjust the fence, use the hex wrench provided to loosen (counterclockwise) the two bolts that hold the fence firmly in place.

Adjust the position and angle of the fence as desired.

Use the hex wrench provided to securely tighten (clockwise) the two bolts that hold the fence in place.

2. To adjust the vise, pull the vise lever back to unlock the quick release lever.

Rotate the vise handle counterclockwise to move the vise backward and clockwise to move it forward. Adjust the position and angle of the fence as desired.

Push the quick release lever forward so it engages the threads and locks the vise. Then, turn the vise handle clockwise to completely lock the assembly.

Selecting a Workpiece

The *MILWAUKEE* Abrasive Cut-Off Machine is designed to cut steel and concrete pipe. It is not recommended for cutting wood. Do not attempt to install a saw blade on the tool.

Starting and Stopping the Tool

The tool operates at no load speed of 3500 RPM. To start the motor, plug the tool in, press the lock-off button, and pull the trigger. To stop the tool, release the trigger.

Support du matériau et réglage d'angle de coupe

Servez-vous toujours de l'étau et du réglet pour maintenir le matériau en place sur la table de la tronçonneuse. La mordache de l'étau se déplace en avant et en arrière et s'ajuste à n'importe quel angle. Le réglet aussi se déplace vers l'avant ou l'arrière et s'ajuste à tout angle entre 0° et 45° à gauche ou à droite.

Pour faire une coupe, l'axe du disque devrait être aligné approximativement sur le point central du matériau et le milieu de l'espace entre la mordache de l'étau et le réglet, tel qu'indiqué.

1. Pour ajuster le réglet, employez la clé hex. de l'outillage pour desserrer (sens inverse-horaire) les deux boulons qui maintiennent le réglet solidement en place.

Ajustez le réglet à la position et à l'angle voulus.

Serrez (sens horaire) fermement les deux boulons du réglet à l'aide de la clé hex. de l'outillage.

2. Pour ajuster l'étau, tirez le levier de l'étau vers l'arrière pour déverrouiller le levier déclencheur.

Faites tourner la poignée de l'étau en sens inverse-horaire pour faire reculer l'étau et en sens horaire pour le faire avancer. Ajustez le réglet à la position et à l'angle voulus.

Poussez le levier déclencheur vers l'avant pour qu'il s'engage dans le filetage pour bloquer l'étau. Ensuite, tournez la poignée de l'étau en sens horaire pour verrouiller solidement l'outil.

Choix du matériau

La tronçonneuse à disque abrasif *MILWAUKEE* est conçue pour couper les tuyaux d'acier et de béton. Elle n'est pas recommandée pour couper le bois. Ne tentez pas d'y installer une lame de scie.

Démarrage et arrêt de l'outil

L'outil fonctionne à une vitesse de rotation à vide de 3500 t/min. Pour mettre le moteur en marche, branchez l'outil, enfoncez le bouton de verrouillage et appuyez sur la détente. Pour arrêter l'outil, relâchez la détente.

Sujetando el material a cortar y ajustando el ángulo de corte

Siempre deberá usarse la pinza sujetadora y el tope de la base para sujetar, en su sitio, el material en la mesa de la sierra. El plato de la pinza sujetadora se mueve hacia adelante o atrás y se ajusta a cualquier ángulo. El tope también se mueve hacia adelante o atrás y se ajusta a cualquier ángulo entre 0° y 45°, a la derecha o a la izquierda.

Cuando realice un corte, el eje central del disco deberá hacer contacto con el punto medio del material a cortar y deberá hacer el contacto inicial, a la mitad de la distancia entre el tope y la pinza sujetadora, como se ilustra.

1. Para ajustar el tope, use la llave hexagonal que se suministra, con el objeto de aflojar (en sentido opuesto a las manecillas de un reloj) los dos tornillos que sostienen al tope firmemente en su sitio.

Ajuste la posición y el ángulo del tope conforme se desee.

Use la llave hexagonal provista para apretar (en sentido de las manecillas de un reloj) los dos tornillos que mantienen el tope en su sitio.

2. Para ajustar la pinza sujetadora, jale hacia atrás la palanca de la pinza para liberar la palanca de sujeción.

Gire la palanca de la pinza en sentido opuesto a las manecillas de un reloj, para mover la pinza sujetadora hacia atrás o gírela en sentido de las manecillas de un reloj para mover la pinza sujetadora hacia adelante. Ajuste la posición y el ángulo del tope conforme se desee.

Empuje hacia adelante la palanca de liberación rápida para que se acople con la cuerda y asegure la pinza sujetadora. Luego, gire la palanca de la pinza en sentido de las manecillas de un reloj para asegurar por completo el juego.

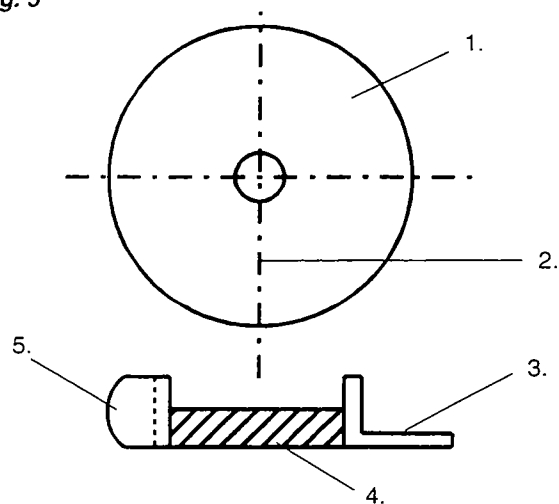
Seleccionando el material a cortar

La Sierra Tronzadora **MILWAUKEE** está diseñada para cortar tubos o ductos de acero y de concreto. No se recomienda para cortar madera. No intente instalarle un disco de corte para sierra circular.

Encendido y apagado de la herramienta

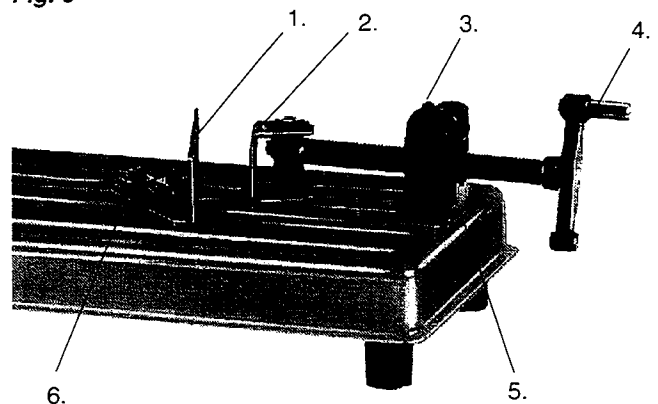
La herramienta opera a una velocidad sin carga de 3,500 RPM. Para encender el motor, conecte la herramienta, presione el botón que desbloquea el seguro y jale del gatillo. Para apagar la herramienta, libere el gatillo.

Fig. 5



- | | |
|--|---|
| 1. Cut-off wheel
Disque à tronçonner
Disco abrasivo de corte | 4. Workpiece
Matériau
Material a cortar |
| 2. Center line of hub
Axe du disque
Eje central | 5. Vise
Étau
Pinza sujetadora |
| 3. Fence
Réglet
Tope | |

Fig. 6



- | | |
|---|--|
| 1. Fence
Réglet
Tope | 4. Vise handle
Poignée de l'étau
Palanca de la pinza |
| 2. Vise plate
Mordache de l'étau
Plato de la pinza | 5. Vise lever
Lever de l'étau
Palanca de la pinza |
| 3. Quick release lever
Lever déclencheur
Palanca de liberación rápida | 6. Bolts
Boulons
Tornillos |

English

Making a Cut

1. Select a cutting angle and position the fence and vise assembly accordingly following the steps in "Supporting the Workpiece and Adjusting the Cut-Off Angle" on page 20.
2. Place the workpiece flat on top of the cut-off machine table. Then, turn the vise handle clockwise until the vise assembly holds the workpiece firmly in place.
3. Plug the tool in, press the lock-off button, and pull the trigger. Allow the motor to reach full speed and then slowly lower the tool head into the workpiece. Always start the cut gently; do not bang or bump a wheel when starting the cut. For the safest and most efficient cutting, make sure that the cut-off wheel contacts the center of the workpiece.

When the cut is finished, raise the wheel completely from the workpiece before releasing the trigger and allowing the motor to stop.

Français

Pour faire une coupe

1. Choisissez l'angle et la position du réglet et de l'étau selon la marche à suivre décrite au chapitre concernant le réglage de l'étau et du réglet à la page 20.
2. Placez le matériau à plat sur le dessus de la table de la tronçonneuse. Ensuite, tournez la poignée de l'étau en sens horaire jusqu'à ce que l'étau maintienne fermement le matériau en place.
3. Branchez l'outil, enfoncez le bouton de verrouillage et appuyez sur la détente. Laissez le moteur atteindre son plein régime puis abaissez lentement la tête de l'outil sur le matériau. Commencez la coupe délicatement. Ne heurtez pas le disque en commençant une coupe. Pour effectuer la coupe la plus sécuritaire et la plus efficace, assurez-vous que le disque à tronçonner entame le centre du matériau.

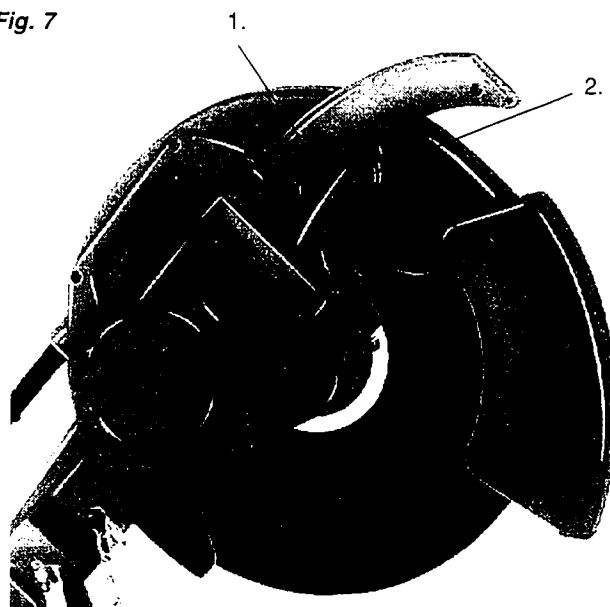
Lorsque la coupe est terminée, retirez complètement le disque du matériau avant de relâcher la détente et laisser le moteur s'arrêter.

Realizando un corte

1. Seleccione el ángulo de corte y posicione el tope y la pinza sujetadora acorde al corte a realizar, siguiendo los pasos de la página 21.
2. Coloque sobre la mesa de la sierra tronadora, el material a cortarse. Luego, gire, en dirección de las manecillas de un reloj, la palanca de la pinza sujetadora hasta que el mecanismo de sujeción sujete sólidamente en su lugar, al material a cortar.
3. Enchufe o conecte la herramienta, presione el botón que desactive el seguro, y jale del gatillo. Permita que el motor alcance su máxima velocidad y luego, suavemente, baje la cabeza de la sierra hacia el material a cortar. Inicie siempre el corte de una manera suave, no golpee o force el disco cuando inicie el corte. Para lograr los cortes mas seguros y eficientes, asegúrese que el disco abrasivo hace el contacto inicial en el centro del material a cortar.

Cuando se termina el corte, levante el disco por completo, separándolo del material antes de soltar el interruptor y permitir que el motor se detenga.

Fig. 7



1. Lock-off button
Bouton de verrouillage
Botón que libera el seguro
2. Trigger
Détente
Interruptor de gatillo

MAINTENANCE



WARNING!

To reduce the risk of injury, always unplug your tool before performing any maintenance. Never disassemble the tool or try to do any rewiring on the tool's electrical system. Contact a **MILWAUKEE** service facility for ALL repairs.

Maintaining Tools

Keep your tool in good repair by adopting a regular maintenance program. Before use, examine the general condition of your tool. Inspect guards, switches, tool cord set and extension cord for damage. Check for loose screws, misalignment, binding of moving parts, improper mounting, broken parts and any other condition that may affect its safe operation. If abnormal noise or vibration occurs, turn the tool off immediately and have the problem corrected before further use. Do not use a damaged tool. Tag damaged tools "DO NOT USE" until repaired (see "Repairs").

Under normal conditions, relubrication is not necessary until the motor brushes need to be replaced. After six months to one year, depending on use, return your tool to the nearest **MILWAUKEE** service facility for the following:

- Lubrication
- Brush inspection and replacement
- Mechanical inspection and cleaning (gears, spindles, bearings, housing, etc.)
- Electrical inspection (switch, cord, armature, etc.)
- Testing to assure proper mechanical and electrical operation

Cleaning

Clean dust and debris from vents. Keep the tool handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean your tool since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include: gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.



WARNING!

To reduce the risk of injury, electric shock and damage to the tool, never immerse your tool in liquid or allow a liquid to flow inside the tool.

ENTRETIEN



MISE EN GARDE!

Pour minimiser les risques de blessures, débranchez toujours l'outil avant d'y effectuer des travaux de maintenance. Ne faites pas vous-même le démontage de l'outil ni le rebobinage du système électrique. Consultez un centre de service **MILWAUKEE** accrédité pour toutes les réparations.

Entretien de l'outil

Gardez l'outil en bon état en adoptant un programme d'entretien ponctuel. Avant de vous en servir, examinez son état en général. Inspectez-en la garde, interrupteur, cordon et cordon de rallonge pour en déceler les défauts. Vérifiez le serrage des vis, l'alignement et le jeu des pièces mobiles, les vices de montage, bris de pièces et toute autre condition pouvant en rendre le fonctionnement dangereux. Si un bruit ou une vibration insolite survient, arrêtez immédiatement l'outil et faites-le vérifier avant de vous en servir de nouveau. N'utilisez pas un outil défectueux. Fixez-y une étiquette marquée "HORS D'USAGE" jusqu'à ce qu'il soit réparé (voir "Réparation").

Normalement, il ne sera pas nécessaire de lubrifier l'outil avant que le temps ne soit venu de remplacer les balais. Après une période pouvant aller de 6 mois à un an, selon l'usage, retournez votre outil à un centre de service **MILWAUKEE** accrédité pour obtenir les services suivants:

- Lubrification
- Inspection et remplacement des balais
- Inspection et nettoyage de la mécanique (engrenages, pivots, coussinets, boîtier etc.).
- Inspection électrique (interrupteur, cordon, induit etc.).
- Vérification du fonctionnement électromécanique.

Nettoyage

Débarrassez les événements des débris et de la poussière. Gardez les poignées de l'outil propres, à sec et exemptes d'huile ou de graisse. Le nettoyage de l'outil doit se faire avec un linge humide et un savon doux. Certains nettoyants tels l'essence, la térébenthine, les diluants à laque ou à peinture, les solvants chlorés, l'ammoniaque et les détergents d'usage domestique qui en contiennent pourraient détériorer le plastique et l'isolation des pièces. Ne laissez jamais de solvants inflammables ou combustibles auprès des outils.



MISE EN GARDE!

Pour minimiser les risques de blessures, choc électrique et dommage à l'outil, n'immergez jamais l'outil et ne laissez pas de liquide s'infiltrer.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de una lesión, desconecte siempre la herramienta antes de darle cualquier mantenimiento. Nunca desarme la herramienta ni trate de hacer modificaciones en el sistema eléctrico de la misma. Acuda siempre a un Centro de Servicio **MILWAUKEE** para TODAS las reparaciones.

Mantenimiento de las herramientas

Adopte un programa regular de mantenimiento y mantenga su herramienta en buenas condiciones. Antes de usarla, examine las condiciones generales de la misma. Inspeccione guardas, interruptores, el cable de la herramienta y el cable de extensión. Busque tornillos sueltos o flojos, malos alineamientos y dobleces en partes móviles, así como montajes inadecuados, partes rotas y cualquier otra condición que pueda afectar una operación segura. Si detecta ruidos o vibraciones anormales, apague la herramienta de inmediato y corrija el problema antes de volver a usarla. No use una herramienta dañada. Colóquela una etiqueta que diga "NO DEBE USARSE" hasta que sea reparada. (vea "Reparaciones").

Bajo condiciones normales, no se requiere lubricación hasta que haya que cambiar los carbones. Después de 6 meses a un año, dependiendo del uso dado, envíe su herramienta al Centro de Servicio **MILWAUKEE** más cercano para que le hagan:

- Lubricación
- Inspección y cambio de carbones
- Inspección mecánica y limpieza (engranes, flechas, baleros, carcasa, etc.)
- Inspección eléctrica (interruptor, cable, armadura, etc.)
- Probarla para asegurar una adecuada operación mecánica y eléctrica

Limpieza

Limpie el polvo y suciedad de las ventilas. Mantenga los mangos y empuñaduras limpios, secos y libres de aceite o grasa. Use solo jabón neutro y un trapo húmedo para limpiar su herramienta ya que algunas sustancias y solventes limpiadores son dañinos a los plásticos y partes aislantes. Algunos de estos incluyen: gasolina, turpentina, thinner, lacas, thinner para pinturas, solventes para limpieza con cloro, amoníaco y detergentes caseros que tengan amonía. Nunca use solventes inflamables o combustibles cerca de una herramienta.



ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de una lesión, descarga eléctrica o daño a la herramienta, nunca la sumerja en líquidos ni permita que estos fluyan dentro de la misma.

English

Repairs

If your tool is damaged, return the entire tool to the nearest service center listed on the back cover of this operator's manual.

ACCESSORIES



WARNING!

To reduce the risk of injury, always unplug tool before attaching or removing accessories. Only use specifically recommended accessories. Others may be hazardous.

14" Abrasive Cut-Off Wheel
Catalog No. 49-96-6230

Same as supplied with tool.

Hex Wrench
Catalog No. 49-96-0020

Same as supplied with the tool. Use the wrench to install and remove abrasive cut-off wheels and to adjust the fence location and angle.

Français

Réparations

Si votre outil doit être réparé, retournez-le en entier au centre-service le plus près selon la liste apparaissant à la dernière page de ce manuel.

ACCESSOIRES



MISE EN GARDE!

Afin de minimiser les risques de blessures, débranchez toujours l'outil avant d'y installer des accessoires ou d'en enlever. L'emploi d'accessoires autres que ceux qui sont recommandés pour cet outil peut comporter des risques.

Disque à tronçonner abrasif 14"
No de catalogue 49-96-6230

Pareil à celui qui est monté sur l'outil.

Clé hex.
No de catalogue 49-96-0020

Pareille à celle qui accompagne l'outil. Utilisez la clé pour installer et retirer le disque à tronçonner et pour ajuster la position et l'angle du réglet.

Reparaciones

Si su herramienta se daña o descompone, envíela completa al centro de servicio más cercano de los listados en la cubierta posterior de este manual del operario.

ACCESORIOS



ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de lesión, desconecte siempre su herramienta antes de colocar o retirar un accesorio. Use solo accesorios recomendados específicamente. Otros pueden ser peligrosos.

Disco Abrasivo de Corte, de 14"
Catálogo No. 49-96-6230

Igual al suministrado con la herramienta.

Llave Hexagonal
Catálogo No. 49-96-0020

Igual a la suministrada con la herramienta. Use esta llave para instalar y retirar el disco abrasivo de corte y para ajustar la colocación del tope y el ángulo.

WARRANTY

Every *MILWAUKEE* tool is thoroughly inspected and tested before leaving our manufacturing facilities. Should any trouble develop, return the complete tool prepaid to our Corporate Office, Branch Office/Service Center or nearest Authorized *MILWAUKEE* Service Station. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, all repairs will be made without charge, and the tool will be returned, transportation prepaid. Battery packs for cordless tools are warranted for one year from the date of purchase.

This warranty does not apply where: (1) repairs or attempted repairs have been made by persons other than *MILWAUKEE* personnel or Authorized Service Station personnel; (2) repairs are required because of normal wear; (3) the tool has been abused or involved in an accident; (4) misuse is evident, such as caused by overloading the tool beyond its rated capacity; (5) the tool has been used after partial failure or (6) the tool has been used with an improper accessory. No other warranty, written or verbal, is authorized.

GARANTIE

Chaque outil fabriqué par *MILWAUKEE* est minutieusement vérifié avant de quitter l'usine. S'il survient un trouble, retournez l'outil port payé au siège social de la compagnie ou à une succursale ou un centre de service *MILWAUKEE* accrédité. Si l'examen de l'outil démontre que le trouble est dû à un défaut de fabrication ou de matériaux, les réparations seront effectuées gratuitement et l'outil vous sera retourné aux frais de la compagnie. Les batteries servant aux outils sans cordon sont garanties pour un an à compter de la date d'achat.

La présente garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : (1) Des réparations ont été effectuées ou tentées par d'autres personnes que des techniciens mandatés par *MILWAUKEE* ou ses centres de service accrédités. (2) Les réparations sont rendues nécessaires par l'usure normale de l'outil. (3) L'outil a été employé abusivement ou a été endommagé accidentellement. (4) L'usage anormal ou la surcharge de l'outil sont évidents. (5) L'outil a été utilisé après une défaillance partielle. (6) L'outil a été employé avec un accessoire non compatible. Nulle autre garantie, tant écrite que verbale, n'est valable.

GARANTIA MILWAUKEE

Cada herramienta *MILWAUKEE* ha sido minuciosamente inspeccionada y probada antes de ser empacada y despachada. En caso de que se presente algún problema, favor de regresar la herramienta completa (flete pagado) a nuestra oficina principal o a cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados. Si se encontrase que el problema es causado por falla de origen en alguna de sus partes o componentes, o por fallas en la mano de obra al ser ensamblada, se reparará la herramienta sin cargo y se le regresará (con flete pagado) a su propietario.

ESTA GARANTIA PIERDE SU VALIDEZ CUANDO;

(1) Las reparaciones o intentos por reparar han sido realizados por personas ajenas a la Fábrica, sucursal de Servicio o Taller Autorizado de Servicio *MILWAUKEE*; (2) Requiere ser reparado por causas de uso y desgaste normal; (3) Se ha abusado de la herramienta o esta ha sufrido algún accidente; (4) Hay un mal uso evidente tal como el causado al sobrecargar la herramienta mas alla de su capacidad mencionada; (5) La herramienta ha seguido siendo usada luego de presentar fallas parciales; (6) Se ha usado la herramienta con un accesorio inadecuado.

NO SE RECONOCE NINGUNA OTRA GARANTIA NI VERBAL NI ESCRITA.

UNITED STATES

MILWAUKEE Branch Offices/ Service Centers

ARIZONA

Phoenix 85004
405 E. Watkins St.
(602) 256-7210

CALIFORNIA

(Los Angeles)
Anaheim 92801
1130 N. Magnolia St.
(714) 827-3970
(213) 624-7615

(San Francisco)
S. San Francisco
94080
179 Utah Ave.
(415) 583-8484
S.F. (415) 761-2851

COLORADO

Denver 80219
2650 West 2nd Ave.
(303) 922-1163

FLORIDA

Miami 33122
8101 N.W. 33rd St.
(305) 592-0442

GEORGIA

(Atlanta)
Chamblee 30341
2381 John Glenn Dr.
(404) 455-7300

ILLINOIS

(Chicago)
Niles 60714
5629 Howard St.
Chicago (312) 539-
9173
Niles (708) 647-8407

LOUISIANA

(New Orleans)
Harahan 70123
5610 Jefferson Hwy.
(504) 733-8543

MASSACHUSETTS

(Boston)
Newton 02158
143 California St.
(617) 244-4483

MICHIGAN

(Detroit)
Auburn Hills 48326
1120 Doris Road
(313) 373-3800

MINNESOTA

(Minneapolis)
Bloomington 55435
4350 W. 78th St.
(612) 835-4910

MISSOURI

Kansas City 64120
1506 N. Topping
(816) 241-7300

(St. Louis)

Brentwood 63144
8615 Manchester Rd.
(314) 961-6565

NEW YORK

(New York)
Woodside 11377
27-07 Brooklyn-
Queens Expressway
West
N.Y. (718) 721-5151
N.J. (201) 622-7752

OHIO

(Cincinnati)
Sharonville 45241
11909 Tramway Dr.
(513) 733-3334

Cleveland 44125

7600 Wall St.
(216) 524-8040

PENNSYLVANIA

(Philadelphia)
Broomall 19008
388 Reed Road
(215) 544-5544

TEXAS

Dallas 75247
400 W. Mockingbird
Ln.
(214) 637-4820

Houston 77007

4801 Katy Freeway
(713) 861-4671

WASHINGTON

Seattle 98108
5419 Maynard Ave.,
So.
(206) 762-8430

WISCONSIN

(Milwaukee)
Brookfield 53005
4057 N. 128th St.
(414) 781-0951

In addition, there is a worldwide network of distributors and authorized service stations ready to assist you. Check your "Yellow Pages" under "Tools—Electric" for the names of those nearest you.

MEXICO

MILWAUKEE Branch Offices/ Service Centers

HERPROMIL, S.A. de C.V.

Aguiles Serdán #525
Col. Tierra Nueva, Azcapotzalco
C.P. 02130, México, D.F.
Tels. 383-20-88; 383-12-24

Además se cuenta con una red nacional de distribuidores y centros autorizados de servicio, listos para apoyarlo. Vea en las "Páginas Amarillas" sección "Herramientas Eléctricas".

CANADA

MILWAUKEE Branch Offices/ Service Centers

Milwaukee Electric Tool (Canada) Ltée

755 Progress Road
Scarborough, Ontario M1H 2W7
(416) 439-4181

En outre le réseau de distributeurs et de centres-service accrédités MILWAUKEE est à la disposition de la clientèle de l'océan à l'autre. Consultez les pages jaunes de l'annuaire téléphonique pour l'adresse du centre le plus près de chez vous.

In addition, there is a worldwide network of distributors and authorized service stations ready to assist you. Check your "Yellow Pages" under "Tools—Electric" for the names of those nearest you.

MILWAUKEE ELECTRIC TOOL CORPORATION
13135 West Lisbon Road • Brookfield, Wisconsin 53005